

Nursing 18 Informelle und freiwillige Pflege

Informal and volunteer care

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/nursing/18>



Die Angehörigen	<i>(Relatives)</i>	Absprechen (mit Angehörigen absprechen)	<i>(Discuss / coordinate (with relatives))</i>
Die Belastung	<i>(Burden)</i>	Einweisen (einweisen in)	<i>(Instruct / introduce (to) / admit (to))</i>
Die Entlastung	<i>(Relief / respite)</i>	Anleiten (anleiten bei Aktivitäten)	<i>(Guide / instruct (in activities))</i>
Der Hilfebedarf	<i>(Need for help)</i>	Begleiten (bei Terminen begleiten)	<i>(Accompany (to appointments))</i>
Die Pflegebedürftigkeit	<i>(Need for care)</i>	Beobachten und dokumentieren	<i>(Observe and document)</i>
Die Versorgung zu Hause	<i>(Home care)</i>	Sich vergewissern	<i>(Make sure / ensure)</i>
Die Versorgungsliste	<i>(Care/Provision checklist)</i>	Die Schweigepflicht	<i>(Confidentiality / duty of confidentiality)</i>
Die Pflegekraft	<i>(Care worker / caregiver (professional))</i>	Die Einwilligung	<i>(Consent / permission)</i>
Der/die Pflegeperson	<i>(Caregiver (informal) / carer)</i>	Die Notfallnummer	<i>(Emergency number)</i>
Der Freiwillige / Die Freiwillige	<i>(Volunteer)</i>	Der Pflegebericht	<i>(Care report)</i>
Die Einsatzplanung	<i>(Deployment / scheduling of assignments)</i>	Das Pflegeprotokoll	<i>(Care log / care protocol)</i>
Die Betreuung übernehmen	<i>(Take over (the) care)</i>	Die Übergabe (Dienstübergabe)	<i>(Handover (shift handover))</i>
Die Unterstützung leisten	<i>(Provide support)</i>		

1.Exercises

1. E-Mail



You will receive an email from the ward nursing manager. You should reply and explain how you plan to organise and document collaboration with a voluntary caregiver and the relatives at home.

Betreff: Unterstützung bei informeller Pflege – Familie Kaya

Hallo Frau/Herr [Name],

morgen wird Herr Kaya aus unserer Station entlassen. Zu Hause übernehmen seine Tochter und ein **Freiwilliger** vom Nachbarschaftsverein einen Teil der **Betreuung**. Es gibt also einen erhöhten **Betreuungsbedarf**, besonders bei **Mobilität** und **Medikamentengabe**.

Bitte planen Sie kurz, wie Sie die **Angehörigen** anleiten wollen (z.B. **Selbstversorgung**, Beobachtung der **Vitalzeichen**) und wie Sie die **Pflegedokumentation** zu Hause sichern (z.B. einfaches **Übergabeprotokoll** für die Freiwilligen).

Können Sie mir heute noch per E-Mail Ihren Vorschlag schicken?

Viele Grüße

Sabine Müller

Pflegedienstleitung

Write an appropriate response: *vielen Dank für Ihre E-Mail zu Herrn Kaya. / ich schlage folgenden Plan für die Betreuung zu Hause vor: / außerdem möchte ich vorschlagen, dass ...*

2. Complete the dialogues

a. Übergabe mit ehrenamtlicher Betreuungsperson

Pflegefachkraft:

Frau Keller, danke, dass Sie heute wieder freiwillig helfen, ich erkläre Ihnen kurz den Betreuungsplan für Herrn Scholz.

(Ms. Keller, thank you for volunteering again today. I'll briefly explain Mr. Scholz's care plan.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson: 1. _____

(Glad to help. I know him a little, but please tell me what's important today and what I should record in the care notes.)

Pflegefachkraft:

Er hat Demenz im Pflegegrad 3, bitte halten Sie seine Routine beim Mittagessen ein, geben Sie die Medikamente laut Pflegeanweisung und achten Sie auf Mobilitätshilfe beim Aufstehen. (He has dementia, care level 3. Please keep his lunchtime routine, give medications according to the care instructions, and help him with mobility when he gets up.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson:

2. _____
_____ (Understood. If something unusual happens, I call the emergency number first and then record everything in the handover report, right?)

Pflegefachkraft:

Genau, und falls die Angehörigen Fragen haben, verweise ich sie an die Angehörigenberatung, Sie selbst sagen bitte nichts Konkretes wegen der Schweigepflicht. (Exactly. If the relatives have questions, I'll refer them to family counseling. Please don't provide any specific details yourself because of confidentiality.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson:

3. _____
_____ (Understood. I'll now take care of daily support and help relieve the daughter with the household tasks today.)

1. Gerne, ich kenne ihn schon etwas, aber sagen Sie mir bitte, was heute wichtig ist und was ich ins Pflegedokument schreiben soll. 2. In Ordnung, und wenn etwas Auffälliges passiert, rufe ich zuerst die Notfallnummer an und trage alles später im Übergabeprotokoll ein, richtig? 3. Verstanden, dann kümmere ich mich jetzt um die Alltagsunterstützung und entlaste die Tochter heute bei den Haushaltsaufgaben.

3. Write 8 or 10 sentences about how you work with relatives or volunteers in your daily routine and how you agree on tasks with them.

In meinem Arbeitsalltag ist es wichtig, dass ... / Mit den Angehörigen spreche ich über ... / Die Aufgaben werden so verteilt, dass ... / Besonders hilfreich finde ich, wenn Freiwillige ...
